

## **Modelo de Boletim da**

### **Autorização de Permanência/Autorização de Residência Actualizado**

Em articulação com a optimização dos serviços ao público e a melhoria de durabilidade e das técnicas contra a falsificação, a partir de 07 de Setembro de 2020, o Corpo de Polícia de Segurança Pública(CPSP) utiliza novo modelo de boletim da Autorização de Permanência /Autorização de Residência, e entretanto, os boletins da Autorização de Permanência e carimbos de Autorização de Residência emitidos por este CPSP antes de 07 de Setembro de 2020 mantêm-se válidos até ao termo do seu prazo de validade.

Além do nome do titular, número do documento, data de emissão e prazo de permanência ou residência autorizado, o boletim da Autorização de Permanência /Autorização de Residência de novo modelo ainda contém o tipo e a respectiva designação da autorização de permanência ou residência, bem como o código QR contra a fraude. Os titulares da autorização de permanência ou de residência devem prestar atenção ao prazo de permanência ou residência a eles autorizado e guardar bem este boletim.

Quando os Serviços públicos e os órgãos particulares de Macau tiverem dúvidas sobre a veracidade de boletim da Autorização de Permanência /Autorização de Residência ou sobre o prazo de permanência ou residência nele exarado, para consultar, podem dirigir-se à respectiva Subdivisão no Edifício de Serviços de Migração de Pac On, ou ligar à linha aberta sobre os serviços de migração deste CPSP, tel. nº. 2872 5488. Ainda, os titulares da autorização de permanência ou de residência podem solicitar a emissão da respectiva certidão como documento comprovativo junto da Subunidade de emissão deste CPSP, e em caso de extravio de boletim da Autorização de Permanência /Autorização de Residência, podem apresentar-se às subunidades policiais a seguir mencionadas para tratar das formalidades de emissão de 2ª via.

Subunidade policial	Horário de funcionamento
Comissariado de Praia Grande do Departamento Policial de Macau	24horas
Comissariado da Zona Norte do Departamento Policial de Macau	
Comissariado da ZAPE do Departamento Policial de Macau	
Comissariado da Taipa do Departamento Policial das Ilhas	
Divisão Policial do Aeroporto do Departamento Policial das Ilhas	
Comissariado de Investigação e Repatriamento do Departamento de Controlo Fronteiriço	
Subdivisão de Permanência, Subdivisão de Residência e Subdivisão de Trabalhadores Não Residentes do Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência	De 2. <sup>a</sup> a 5. <sup>a</sup> Feira 09H00 – 17H45
	6. <sup>a</sup> Feira 09H00 – 17H30
	Fechados aos Sábados, Domingos e Feriados

# Novo Modelo de Boletim da Autorização de Permanência

## Frente

<p>澳門特別行政區 REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU MACAO SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION 治安警察局 CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA PUBLIC SECURITY POLICE FORCE</p>	<p>逗留的特別許可 (學生) AUTORIZAÇÃO ESPECIAL DE PERMANÊNCIA (ESTUDANTE) SPECIAL AUTHORIZATION TO STAY (STUDENT)</p>
<p>姓名: CHAN TAI MAN Nome Name</p>	
<p>證件號碼: W1234567890 N.º do Documento Document No.</p>	
<p>發出日期(日-月-年): 07-09-2020 Data de Emissão (dd-mm-aaaa) Date of Issue (dd-mm-yyyy)</p>	
<p>批准逗留至(日-月-年): 06-09-2021 Autorizado a Permanecer até (dd-mm-aaaa) Permitted to Remain until (dd-mm-yyyy)</p>	
<p>列印日期 DATA IMPRESSA DATE OF PRINTING 07-09-2020</p>	
<p>注意 NOTA NOTICE</p> <p>於上述逗留期內不得在澳門特別行政區工作 Durante o prazo de permanência acima mencionado, <b>não é permitido</b> exercer actividades laborais na RAEM During the above limit of stay, employment in Macao SAR is <b>not</b> permitted</p>	

## Verso

注意事項 NOTA IMPORTANT NOTICE

凡逗留超過許可逗留期限，以及被廢止逗留許可後未在指定期限內離開澳門特別行政區，被視為非法逗留，並須承擔相應的法律責任。

As pessoas que permaneçam para além dos prazos de permanência autorizada, e aquelas a quem tenha sido revogada a autorização de permanência, quando não abandonem a RAEM no prazo fixado, são consideradas em situação de imigração ilegal ficando sujeitas às responsabilidades legais correspondentes.

Persons who stay beyond the limit of stay and do not leave Macao SAR within the specific period after the revocation of the Authorization to Stay are regarded as staying illegally and are subject to corresponding legal responsibilities.

在澳門特別行政區逗留期間需保留本文件  
Guarde o documento enquanto permanecer na RAEM  
Please keep this document while remaining in Macao SAR

緊急求助電話 EMERGÊNCIA EMERGENCY ..... 999/110/993

打擊販賣人口舉報熱線 COMBATE AO TRÁFICO DE PESSOAS  
COMBAT AGAINST HUMAN TRAFFICKING ..... 28889911

諮詢電話 TELEFONES ÚTEIS  
HOTLINE

旅遊局 TURISMO TOURISM DEPT ..... 28333000  
治安警察局 POLÍCIA POLICE ..... 28573333  
出入境事務 MIGRAÇÃO IMMIGRATION ..... 28725488

網址 Website <http://www.fsm.gov.mo/psp>

官方帳號：治安警察局 CPSP  
WECHAT ID: CPSPMacasocn

# Antigo Modelo de Boletim da Autorização de Permanência

## Frente

<p>澳門治安警察局 CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA DE MACAU MACAO PUBLIC SECURITY POLICE FORCE 出入境事務廳 SERVIÇO DE MIGRAÇÃO IMMIGRATION DEPARTMENT</p>	<p>逗留的特別許可 (外地學生) Autorização Especial de Permanência (Estudantes não Residentes) Special Authorization to Stay (Non resident Students)</p>
<p>姓名: CHAN TAI MAN Nome Name</p>	
<p>證件號碼: W1234567890 N.º do Documento Document No.</p>	
<p>發出日期(日-月-年): 14-09-2016 Data de Emissão (dd mm aaaa) Date of Issue (dd mm yyyy)</p>	
<p>批准逗留至(日-月-年): 28-10-2016 Autorizado a permanecer até (dd mm aaaa) Permitted to remain until (dd mm yyyy)</p>	
<p>於上述逗留期內不得在澳工作且須妥善保存此憑錄 Durante a validade desta autorização, <b>não</b> é permitido exercer actividades laborais na RAEM e conserve este boletim de forma apropriada During the above limit of stay, employment in Macao is <b>not</b> permitted and this slip should be kept properly.</p>	

## Verso

( Branco )